

Sessão completa

Ciência e Experiência:

o que não se pode delegar à IA
na comunicação da ciência?

Aline Carrijo
Bruna Gala
Camila Leporace



SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



UNIVERSIDADE da MADEIRA

Cronograma

- Experiência ao longo da História;
- A comunicação da ciência na “era da Inteligência Artificial”;
- Limites e possibilidades da IA Generativa: da tradução ao Edutainment;
- Momento de Discussão.

Quais palavras você associa à experiência?



SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



Sessão Completa

Experiência ao longo da História

Aline Fernandes Carrijo

Jornalista e Historiadora
Doutora (USP) e Mestre (UFRJ) em História Social
Divulgadora Científica
Fundadora Mosaico

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:

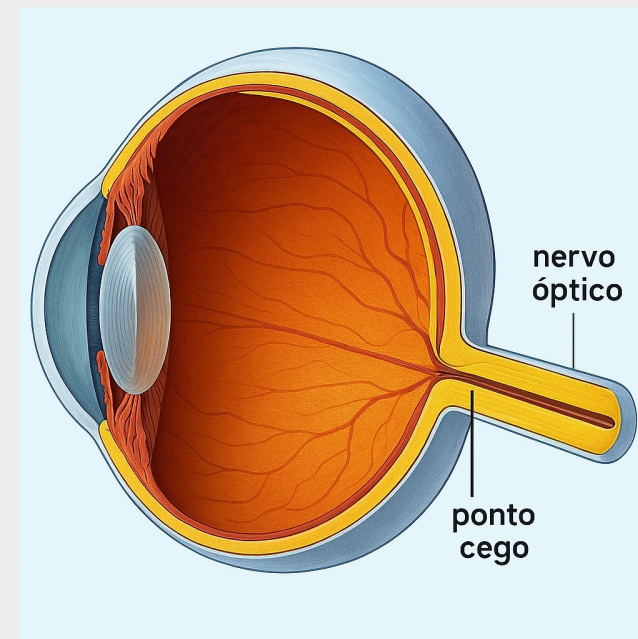


O que é experiência?

- Jorge Larrosa Bondía:
"A experiência é o que nos passa, o que nos acontece, o que nos toca. Não o que se passa, não o que acontece, ou o que toca";
- A informação não é experiência: *antiexperiência*;
- Experiência não é experimento;
- O saber da experiência x conhecimento científico (fora de nós).

O ponto cego da Ciência Moderna

- Ciência Moderna: força transformadora da realidade;
- Separação entre conhecedor e conhecimento;
- O Ponto Cego da ciência: a exclusão da experiência direta;
- A ciência é uma atividade essencialmente humana, porque é produto, de nós, seres humanos
- para além do empirismo simplista;



Fonte:
https://www.gta.ufrj.br/grad/09_1/versao-final/retina/index_arquivos/Page415.htm

O termo ausente: Experiência

- Edward Thompson - Redução da complexidade da experiência em prol de um reducionismo conceitual;
- Examinar a experiência vivida dos sujeitos históricos: participação ativa na construção do mundo;
- A ciência precisa recuperar a experiência não apenas como dado empírico, mas como parte fundamental do processo de conhecimento.

"A vida cotidiana não é um resíduo desprezível da realidade social, histórica, política, cultural, etc. Ela domina a vida social no mundo moderno e, ao mesmo tempo, tornou-se mediação fundamental na historicidade da sociedade moderna".

José de Souza Martins

"Perguntas de um Operário que Lê"



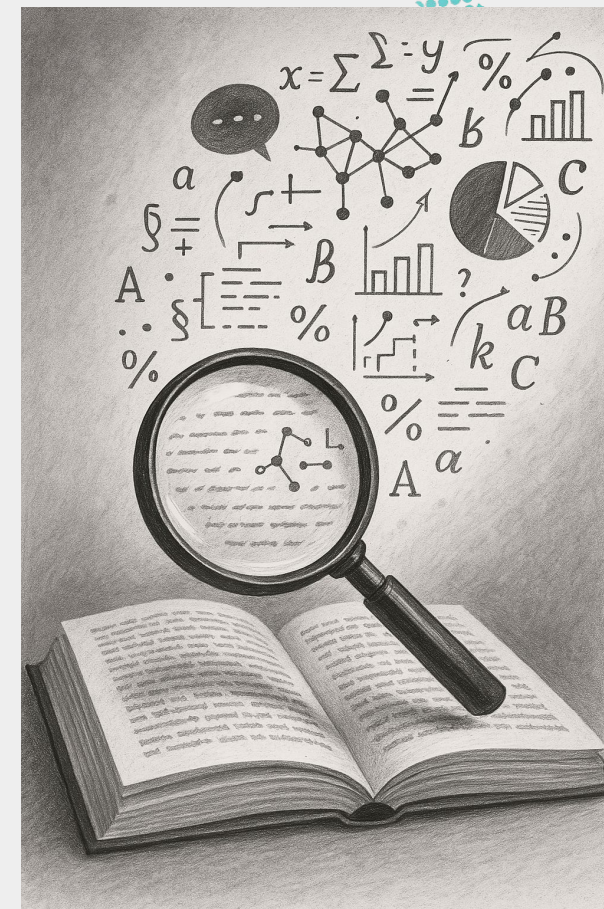
Quem construiu Tebas, a das sete portas?
Nos livros vem o nome dos reis,
Mas foram os reis que transportaram as pedras?
Babilônia, tantas vezes destruída,
Quem outras tantas a reconstruiu?
[...]

No dia em que ficou pronta a Muralha da China,
para onde foram os seus pedreiros?
A grande Roma
Está cheia de arcos de triunfo. Quem os ergueu?

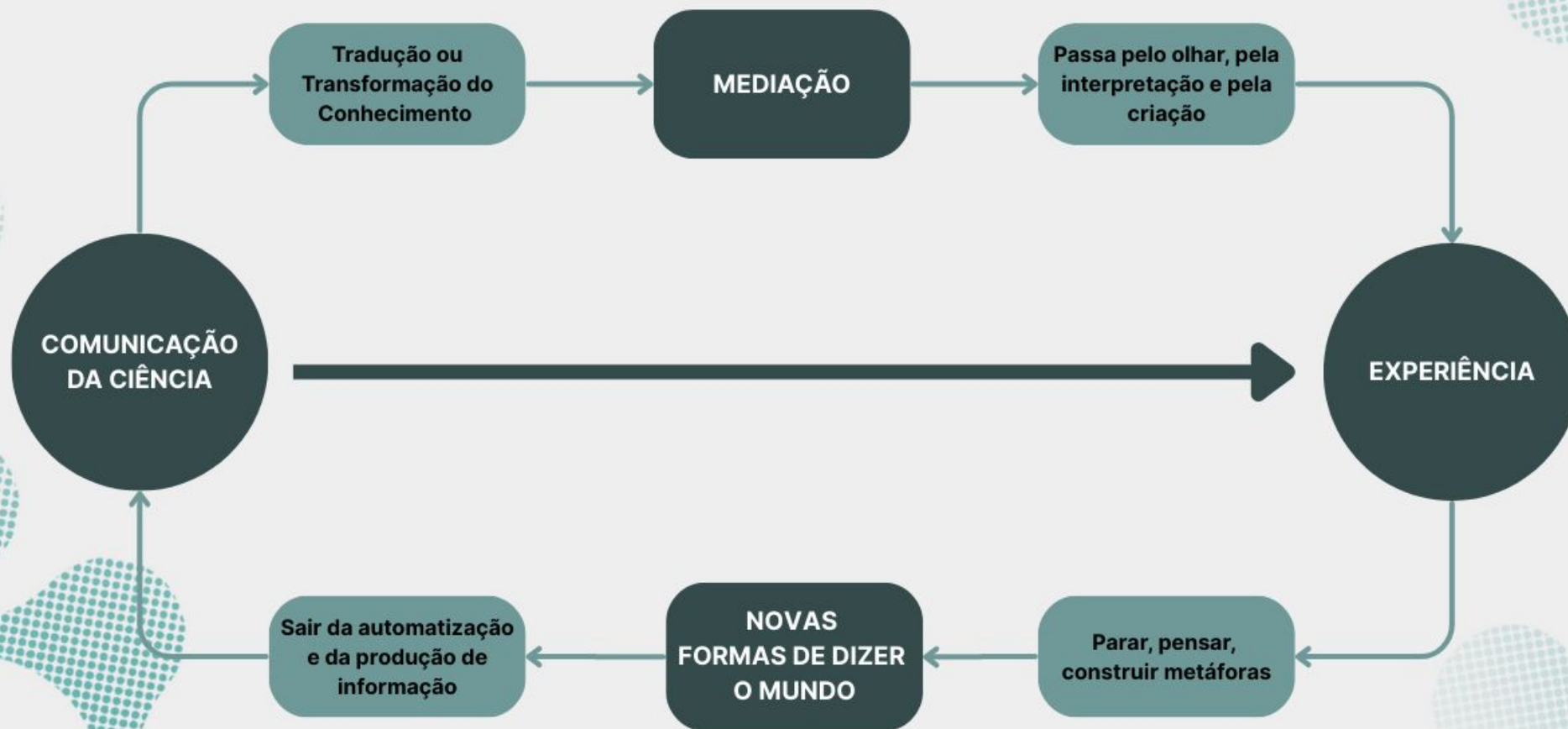
Bertold Brecht (Alemanha)

Artefatos de Leitura

- Todo objeto de pesquisa é, antes de tudo, um objeto de linguagem;
- Leitura é um ato interpretativo;
- Os artefatos de leitura são elementos centrais na práxis científica, atuando como instrumentos de análise e interpretação.



Mas e a comunicação da ciência?



"A experiência, a possibilidade de que algo nos aconteça ou nos toque, requer um gesto de interrupção, um gesto que é quase impossível nos tempos que correm: parar para pensar, parar para olhar, para escutar; pensar mais devagar, olhar mais devagar e escutar mais devagar; demorar-se nos detalhes, suspender a opinião, o juízo, a vontade, o automatismo da ação, cultivar a atenção e a delicadeza, abrir os olhos e os ouvidos, falar sobre o que nos acontece, aprender a lentidão, escutar aos outros, cultivar a arte do encontro, calar muito, ter paciência e dar-se o tempo e espaço".

Jorge Larrosa Bondía

- BUCCI, Eugênio. **Incerteza: como pensamos a ideia que nos desorienta (e orienta o mundo digital)**. Belo Horizonte: Autêntica, 2023.
- DIAS, Cristiane. **Análise do discurso digital: Sujeitos, espaço, memória e arquivo**. Campinas, SP: Pontes Editores, 2018.
- DIAS, Cristiane Pereira Costa; COSTA, Greciely Cristina da; BARBAI, Marcos Aurélio (org.). **Artefatos de leitura**. Campinas, SP: LABEUBR/NUDECRI/Unicamp, 2020. (Coleção – Cidade, Linguagem, Sociedade). E-book. Disponível em: <https://econtents.bc.unicamp.br/omp/index.php/ebooks/catalog/view/127/148/531> . Acesso em: 10 fev. 2025.
- FRANK, Adam; GLEISER, Marcelo; THOMPSON, Evan. **The Blind Spot: Why Science Cannot Ignore Human Experience**. Cambridge, Massachusetts: The MIT press, 2024. E-book.
- LAKOFF, George; JOHNSON, Mark. **Metáforas da vida cotidiana. Tradução do Grupo de Estudos da Indeterminação e da Metáfora (GEIM)**. São Paulo: EDUC; Campinas: Mercado de Letras, 2002.
- LARROSA BONDÍA, Jorge. **Notas sobre a experiência e o saber de experiência**. Revista Brasileira de Educação, n. 19, p. 20–28, jan./abr. 2002. Disponível em: <https://www.scielo.br/j/rbedu/a/Ycc5QDzZKcYVspCNspZVDxC/>. Acesso em: 02 abr. 2025.
- ORLANDI, Eni. Divulgação Científica e Efeito leitor: uma política social urbana. In.: _____. **Discurso e texto: formulação e circulação dos sentidos**. Campinas: Pontes, 2001.
- THOMPSON, E. P. O termo ausente: Experiência. In: THOMPSON, E. P. **A miséria da teoria ou um planetário de erros: uma crítica ao pensamento de Althusser**. Rio de Janeiro: Zahar Editores, 1981.

Sessão Completa – “Ciência e Experiência”

A comunicação da ciência na “era da Inteligência Artificial” e o que a experiência dos bebês pode nos dizer sobre isso

Camila Leporace – Jornalista e Doutora em Educação. Pesquisadora em IA, educação e plataforma digital. Comunicadora de ciência e tecnologia.

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



Sessão Completa

Agradecimento!

Bolsa de Participação SciComPt e Ciência Viva



SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



"Eu quero que a IA lave minhas roupas e louças para que eu possa fazer arte e escrever, não que a IA faça minha arte e escreva e eu tenha que lavar roupa e as louças"

Joanna Maciejewska



ALGORITMOSFERA

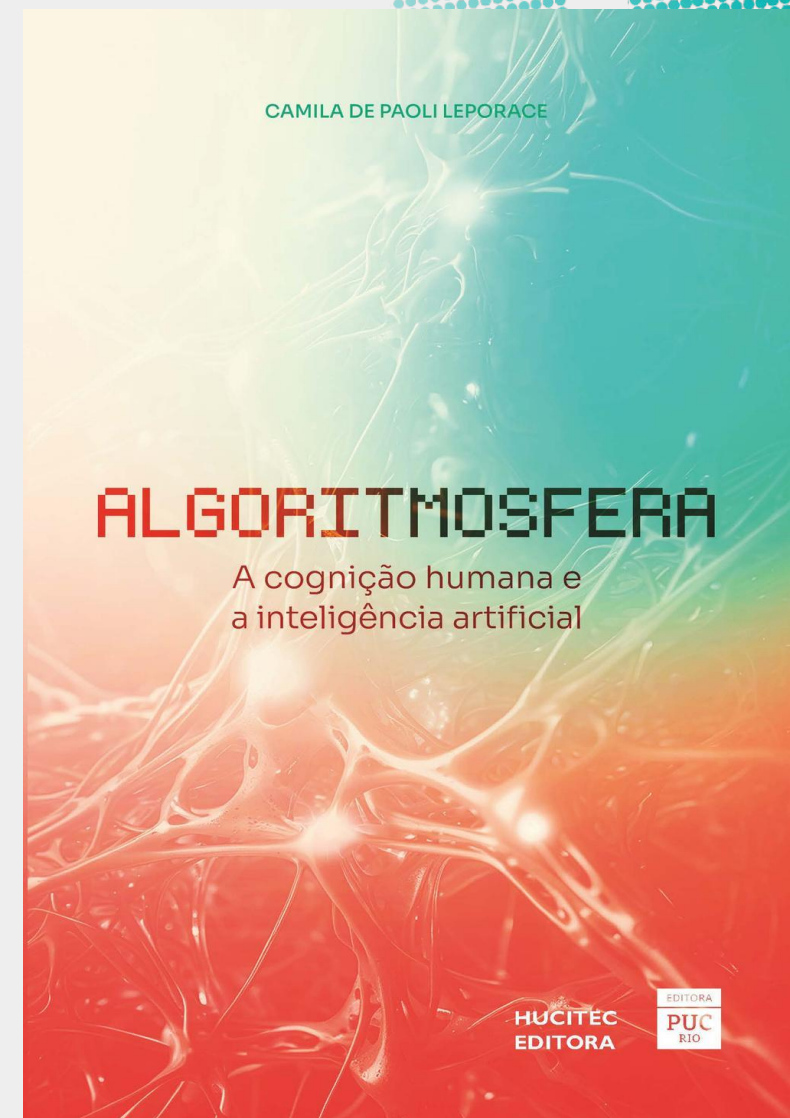
Vivemos imersos em plataformas algorítmicas

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:

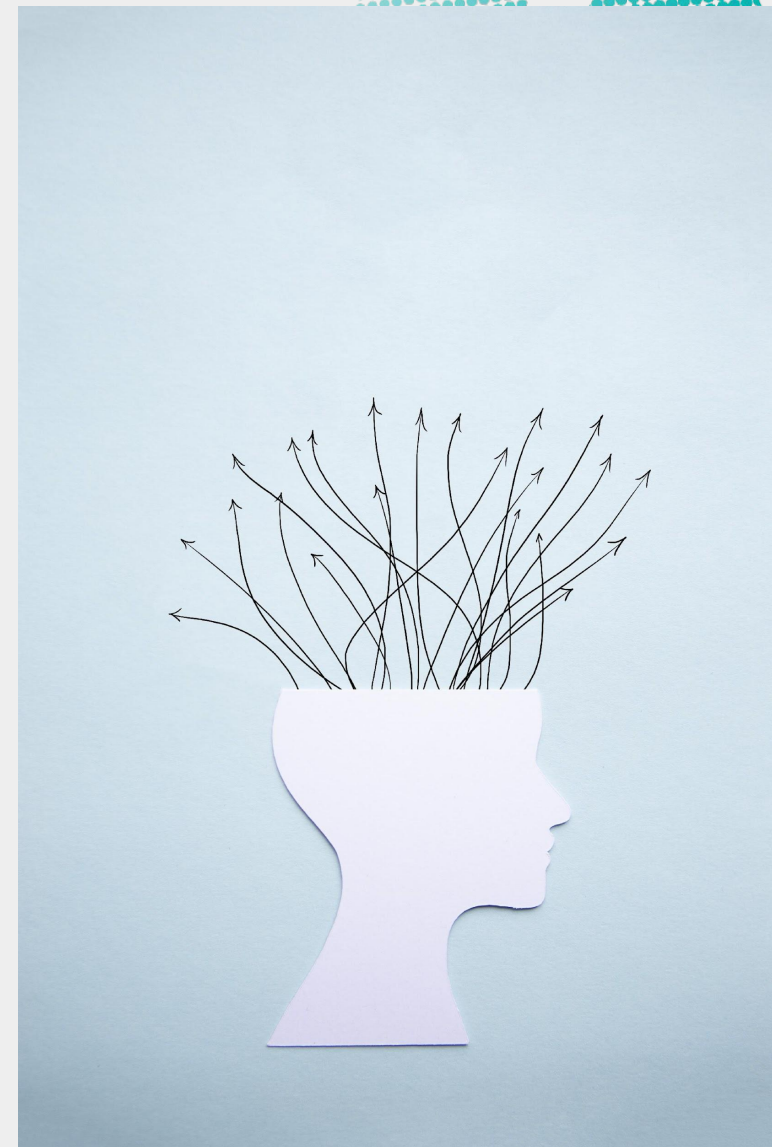
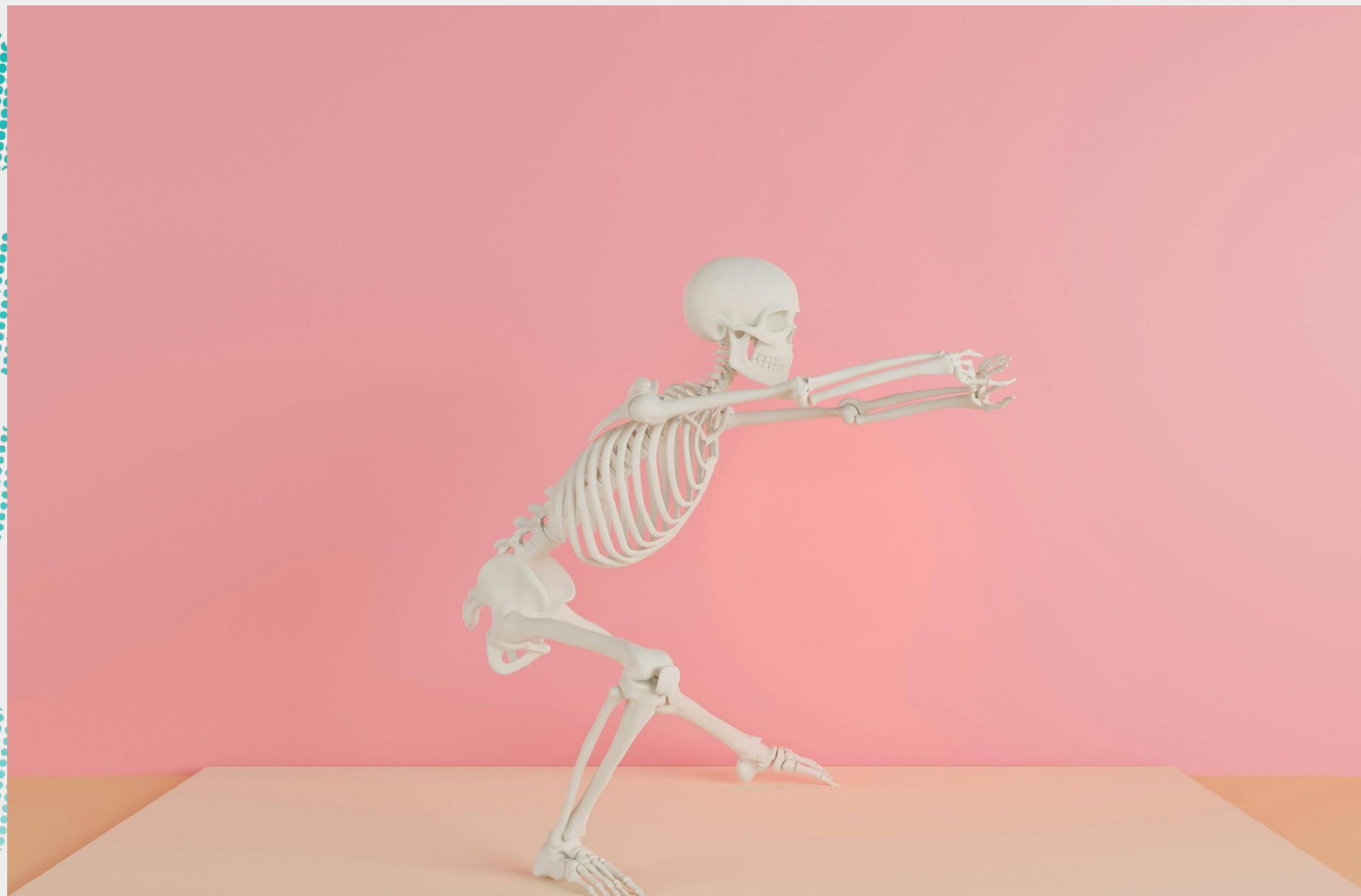


Parceiros:



Como a autonomia (humana) é ameaçada na ALGORITMOSFERA?

- Intersubjetividade
- Transparência, regras
- Estética, **experiência**



SciComPt
Madeira 2025
 Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



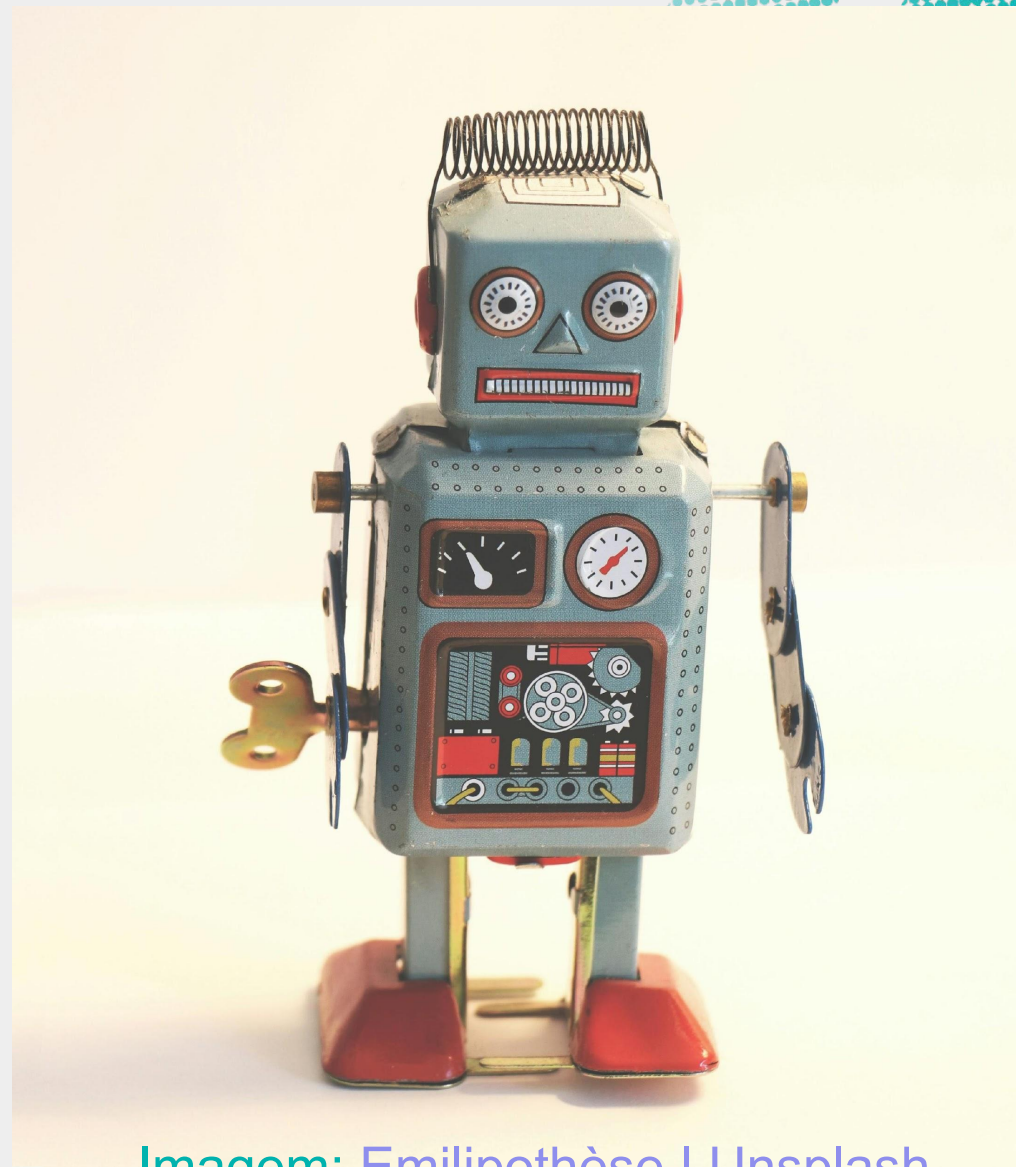
PARADOXO DE MORAVEC

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



[Imagem: Emilipothèse | Unsplash](#)

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

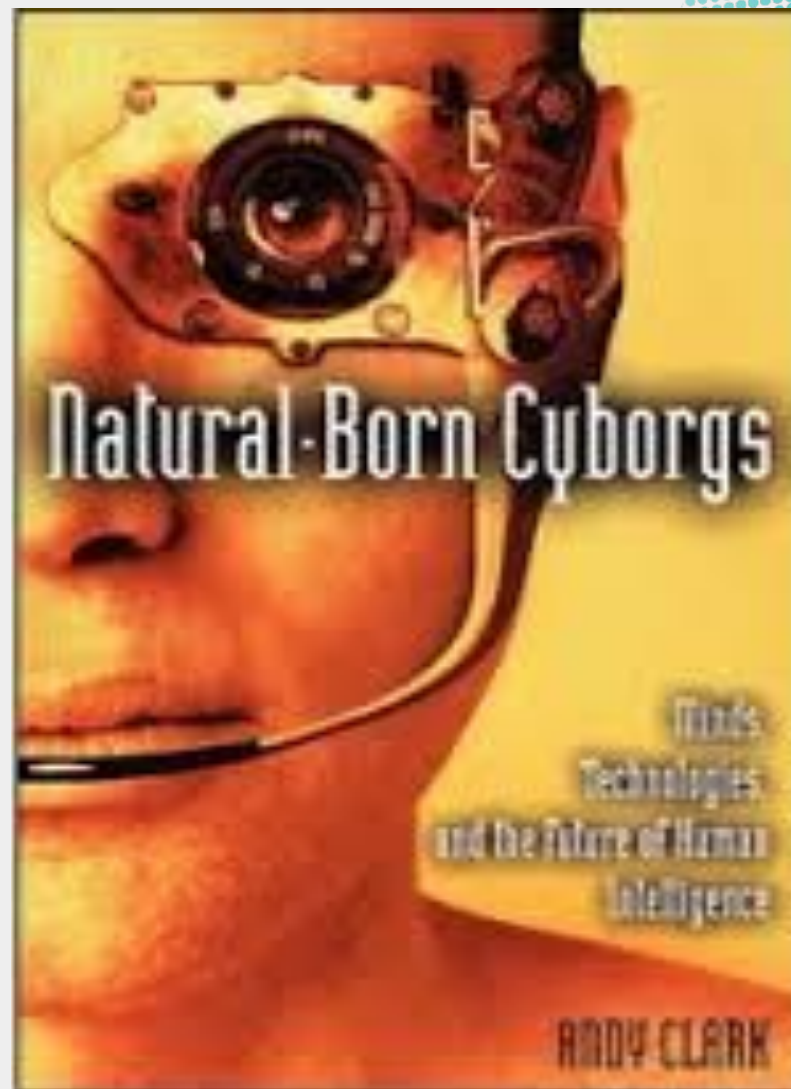


Organização:



Parceiros:





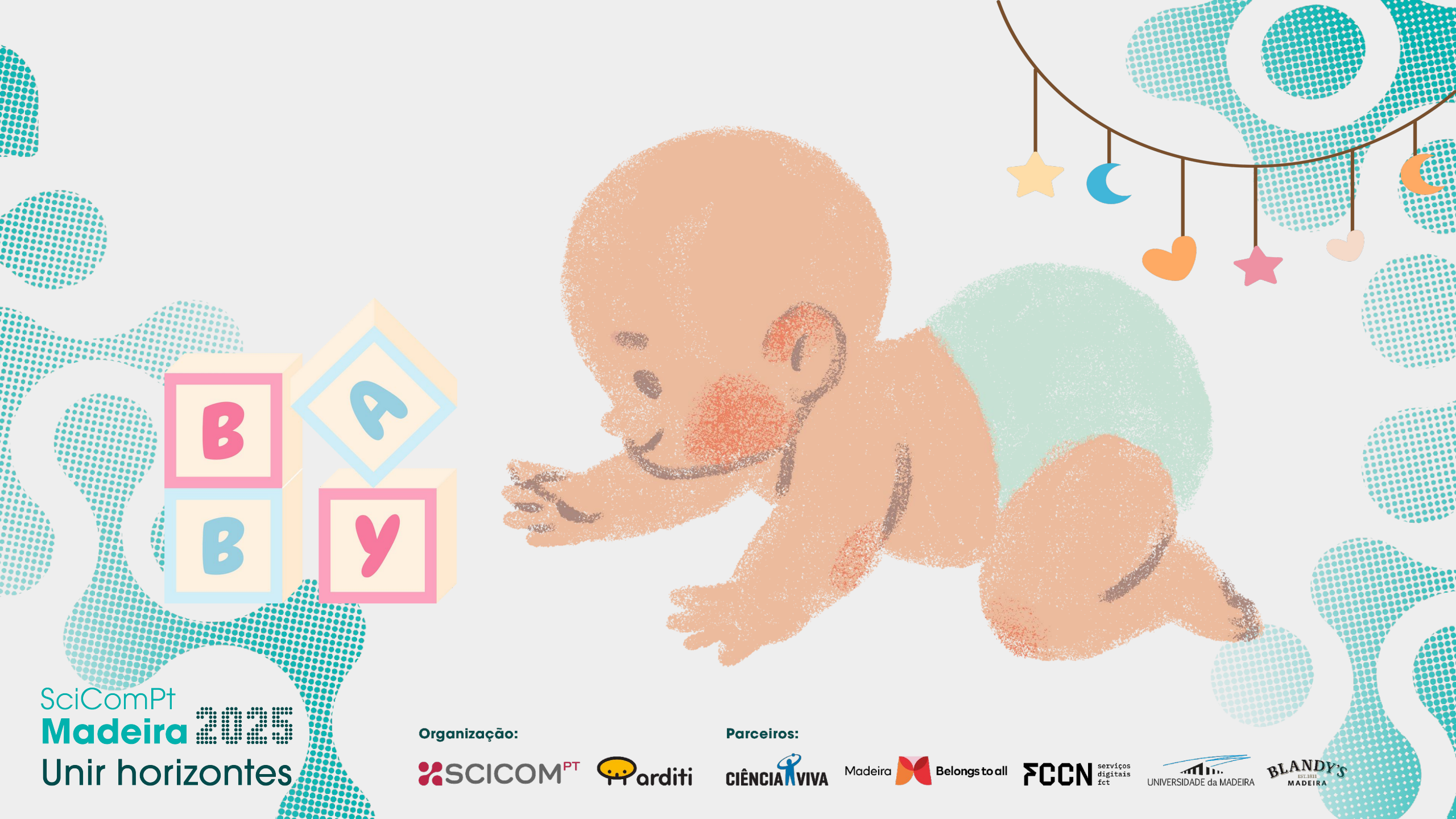
SciComPt
Madeira 2025
 Unir horizontes

Organização:



Parceiros:





SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

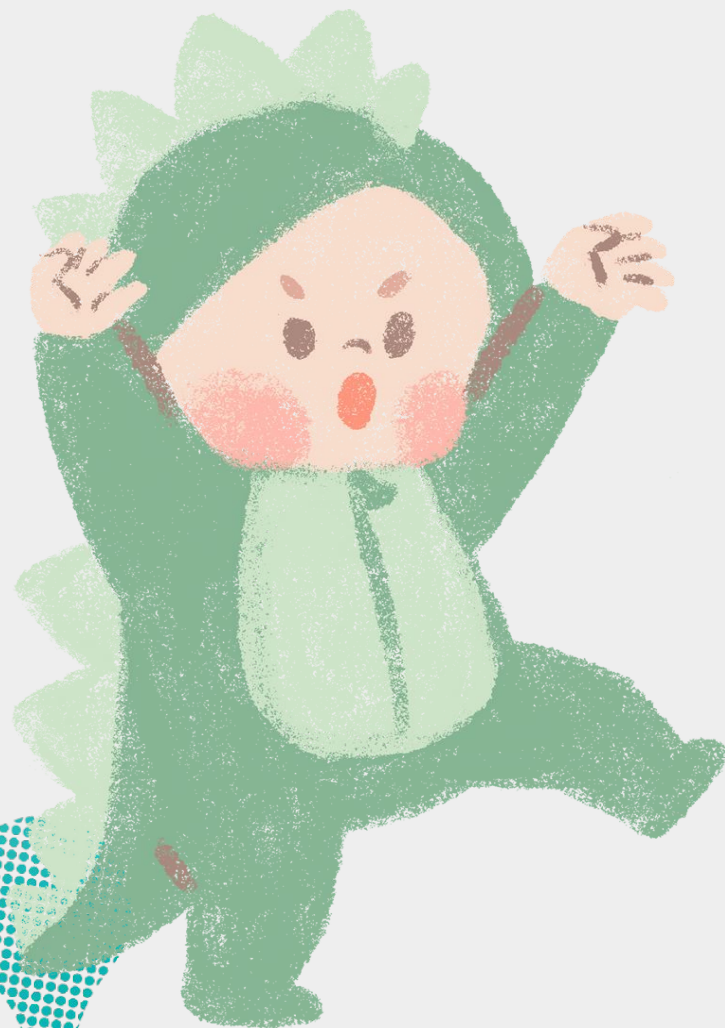
Organização:



Parceiros:



SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes



Organização:



Parceiros:





SciComPt
Madeira 2025
 Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



PERCEPÇÃO AÇÃO

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



nesia Tetap Mengamati ke K

Mungkin mereka
ndapat.
mbah seru. Puluhan
aru turun dari kereta
ung di depan TV.
nunannya tambah
pak pula beberapa
ang penasaran dan
tayangkan itu.
berapa lama kami
epan TV, kereta KTX
membawa kami ke
ba. Perhatian kami
dalam kereta komu-
ternyata, pembica-
n penumpang ma-
asus presidennya.
eong, warga Seoul
ersebelahan dengan
eritakan panjang
kondisi politik ne-
urut dia, pemakzulan
h Parlemen

kehilangan kepercayaan kepada
Park. Presiden perempuan per-
tama sepanjang sejarah negara
tersebut dinilai sudah menyalah-
gunakan kepercayaan yang
selama ini diberikan. Tak heran
jika rakyat terus memantau per-
kembangan kasus Park.
Meski kecewa atas kasus y
membelit Park, warga Ko
tap menaruh horma
presiden yang ber
Februari 2013 itu
ditunjukkan dengan
trasi yang tidak b
syarakat me
proses yang te
Bersabar m
yang

normal sep
Manager
Andi A
di kant
Sebas
Wan
b



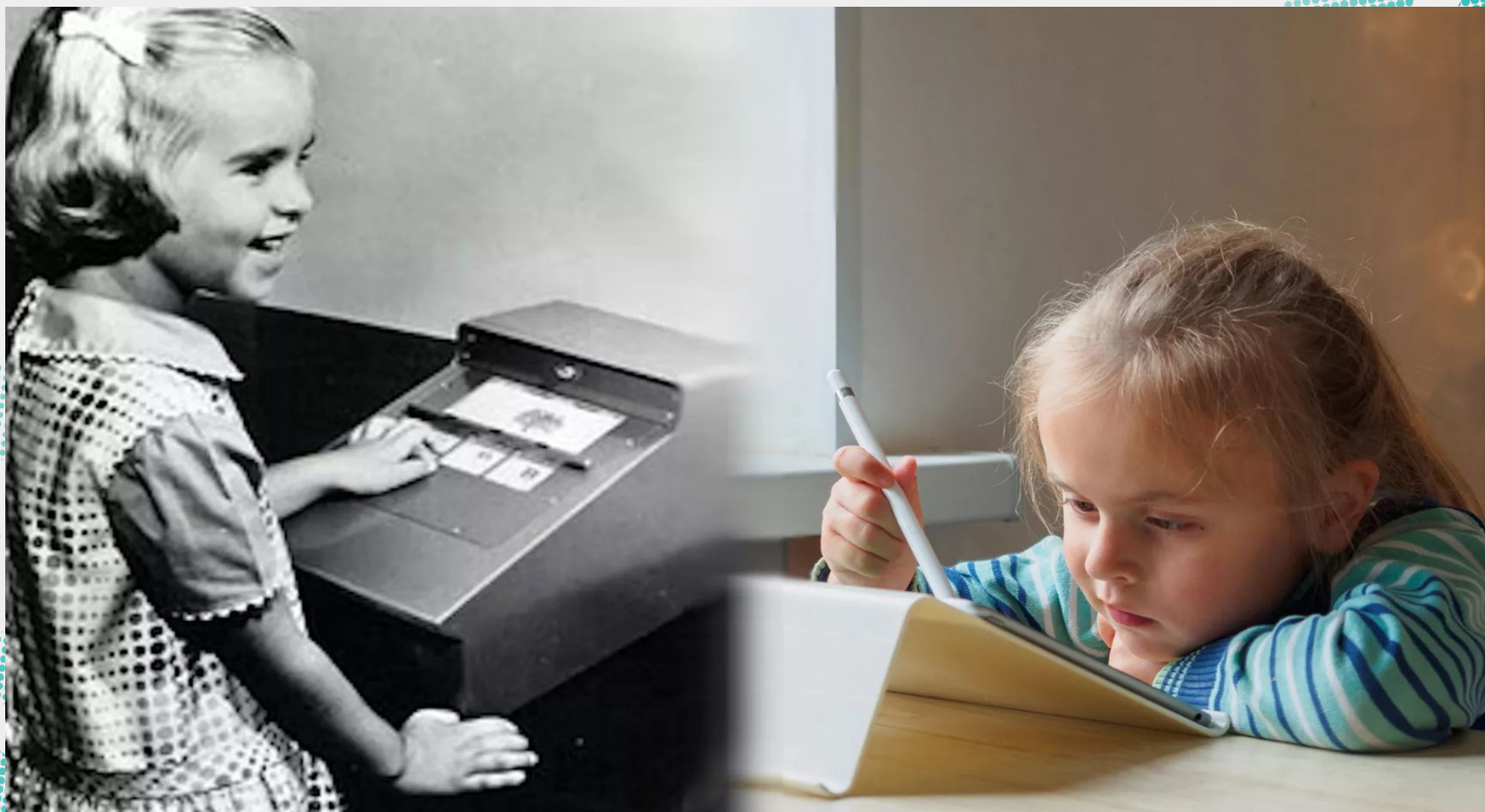
SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:





SciComPt
Madeira 2025
 Unir horizontes

Organização:



Parceiros:





O PROCESSO...

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:





Foto: [Luca Onniboni](#) | [Unsplash](#)

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



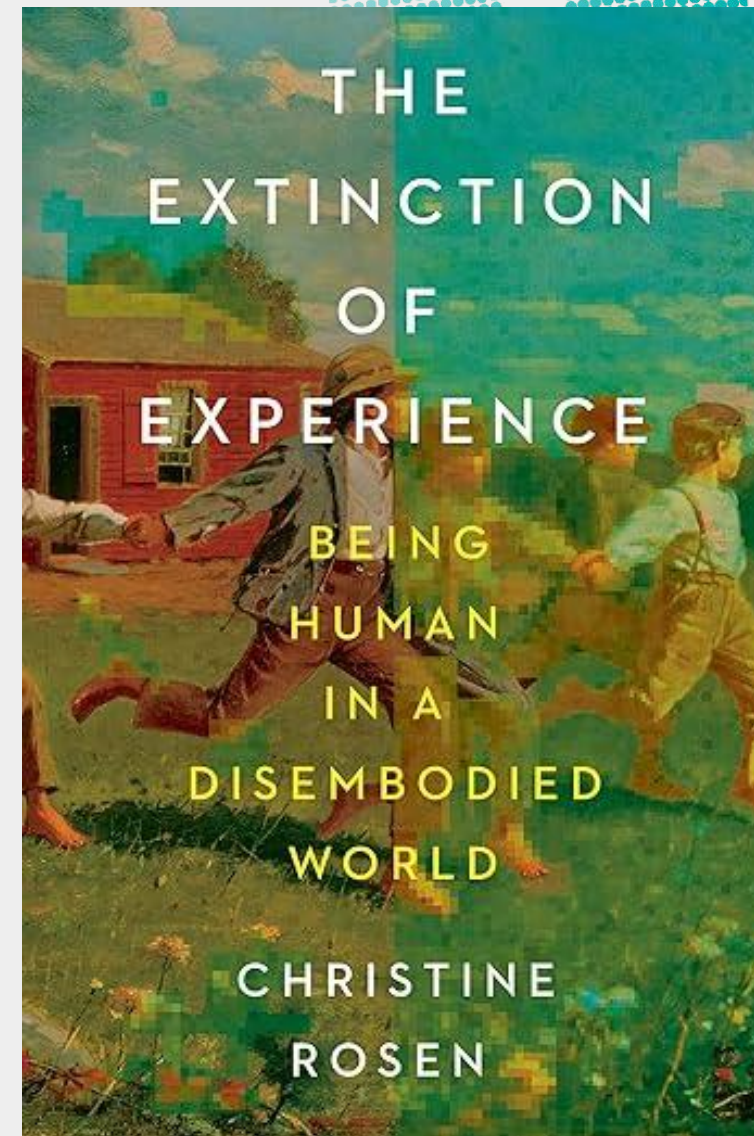
Estamos terceirizando a experiência?

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

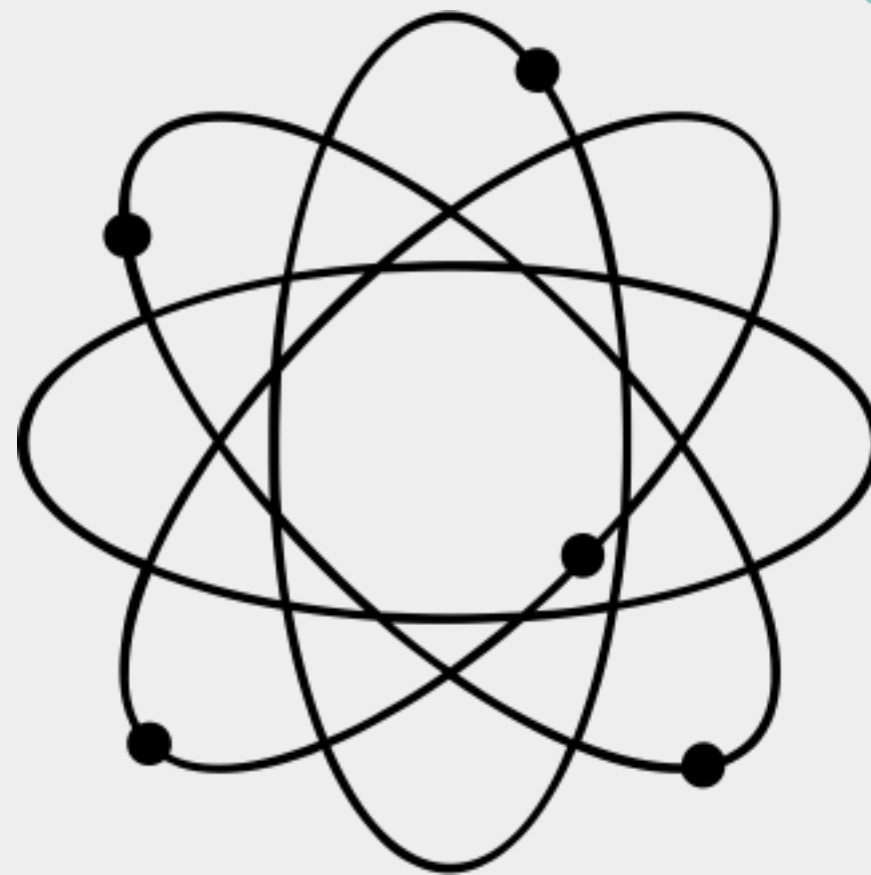
Organização:



Parceiros:



COMUNICAR A CIÊNCIA



SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



equipment, and to Dr. G. E. R. Deacon and the captain and officers of R.R.S. *Discovery II* for their part in making the observations.

¹ Young, F. B., Gerrard, H., and Jevons, W., *Phil. Mag.*, **40**, 149 (1920).

² Longuet-Higgins, M. S., *Mon. Not. Roy. Astro. Soc., Geophys. Supp.*, **5**, 285 (1949).

³ Von Arx, W. S., Woods Hole Papers in Phys. Oceanog. Meteor., **11** (3) (1950).

⁴ Ekman, V. W., *Arkiv. Mat. Astron. Fysik. (Stockholm)*, **2** (11) (1905).

MOLECULAR STRUCTURE OF NUCLEIC ACIDS

A Structure for Deoxyribose Nucleic Acid

WE wish to suggest a structure for the salt of deoxyribose nucleic acid (D.N.A.). This structure has novel features which are of considerable biological interest.

A structure for nucleic acid has already been proposed by Pauling and Corey¹. They kindly made their manuscript available to us in advance of publication. Their model consists of three intertwined chains, with the phosphates near the fibre axis, and the bases on the outside. In our opinion, this structure is unsatisfactory for two reasons: (1) We believe that the material which gives the X-ray diagrams is the salt, not the free acid. Without the acidic hydrogen atoms it is not clear what forces would hold the structure together, especially as the negatively charged phosphates near the axis will repel each other. (2) Some of the van der Waals distances appear to be too small.

Another three-chain structure has also been suggested by Fraser (in the press). In his model the phosphates are on the outside and the bases on the inside, linked together by hydrogen bonds. This structure as described is rather ill-defined, and for this reason we shall not comment on it.

is a residue on each chain every 3.4 Å, in the z-direction. We have assumed an angle of 36° between adjacent residues in the same chain, so that the structure repeats after 10 residues on each chain, that is, after 34 Å. The distance of a phosphorus atom from the fibre axis is 10 Å. As the phosphates are on the outside, cations have easy access to them.

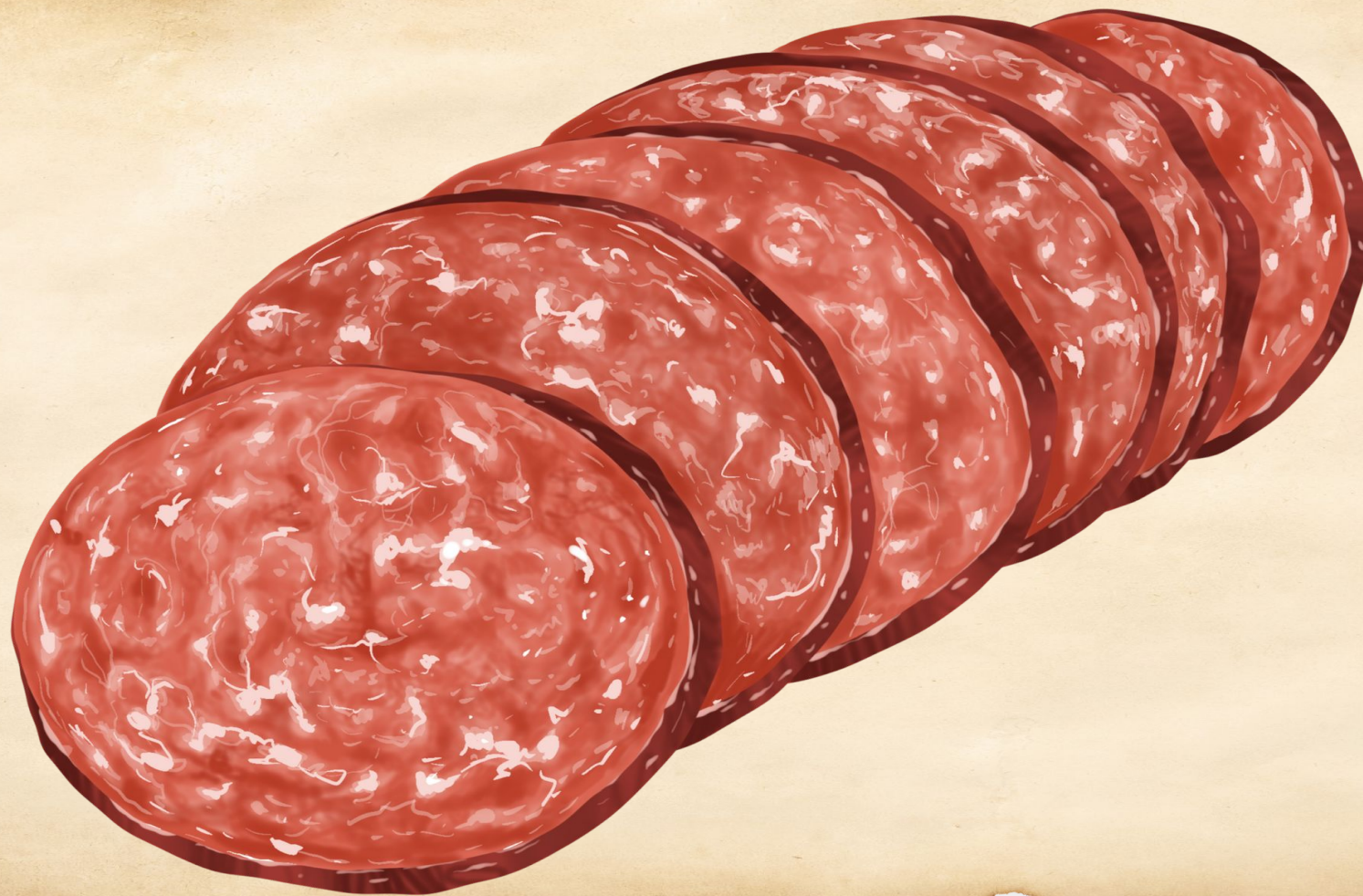
The structure is an open one, and its water content is rather high. At lower water contents we would expect the bases to tilt so that the structure could become more compact.

The novel feature of the structure is the manner in which the two chains are held together by the purine and pyrimidine bases. The planes of the bases are perpendicular to the fibre axis. They are joined together in pairs, a single base from one chain being hydrogen-bonded to a single base from the other chain, so that the two lie side by side with identical z-coordinates. One of the pair must be a purine and the other a pyrimidine for bonding to occur. The hydrogen bonds are made as follows: purine position 1 to pyrimidine position 1; purine position 6 to pyrimidine position 6.

If it is assumed that the bases only occur in the structure in the most plausible tautomeric forms (that is, with the keto rather than the enol configurations) it is found that only specific pairs of bases can bond together. These pairs are: adenine (purine) with thymine (pyrimidine), and guanine (purine) with cytosine (pyrimidine).

In other words, if an adenine forms one member of a pair, on either chain, then on these assumptions the other member must be thymine; similarly for guanine and cytosine. The sequence of bases on a single chain does not appear to be restricted in any way. However, if only specific pairs of bases can be formed, it follows that if the sequence of bases on one chain is given, then the sequence on the other chain is automatically determined.

It has been found experimentally^{3,4} that the ratio of the amounts of adenine to thymine, and the ratio of guanine to cytosine, are always very close to unity



SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes



Organização:



Parceiros:



Construir experiências junto com a IA.

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



Muitas vezes resolvemos um problema com IA e então outro problema é criado

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:

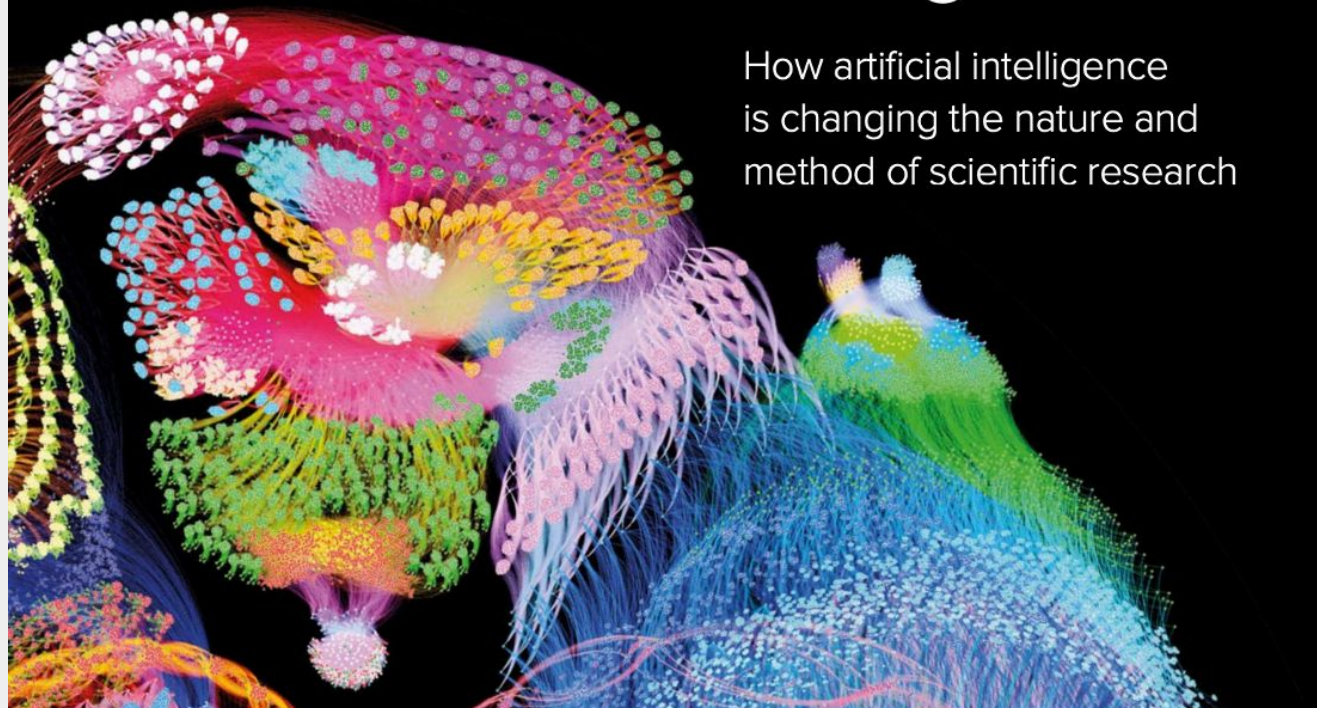


Parceiros:



Science in the age of AI

How artificial intelligence
is changing the nature and
method of scientific research



Relatório Royal Society

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



Literacia (crítica) em IA

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

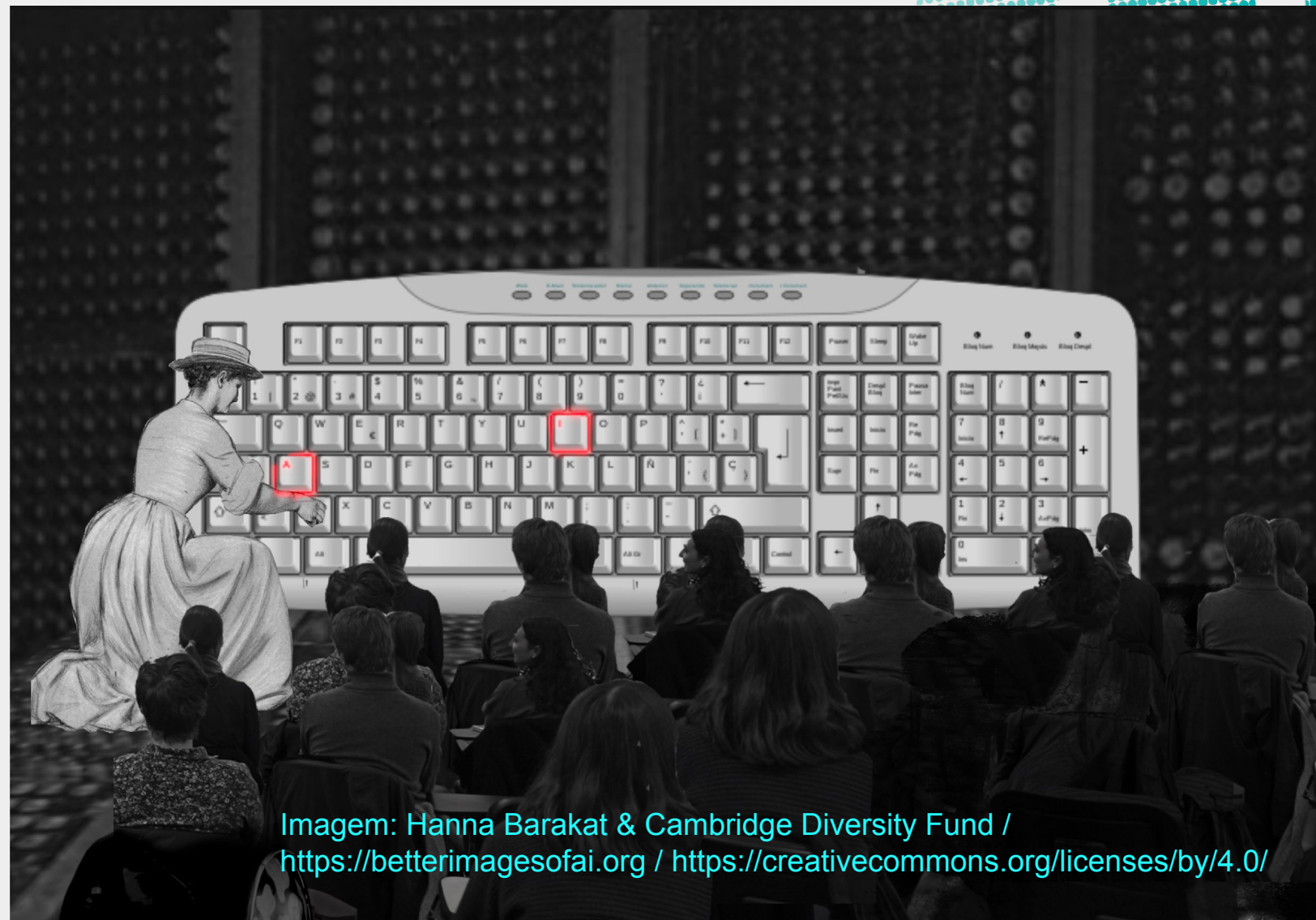


Imagem: Hanna Barakat & Cambridge Diversity Fund /
<https://betterimagesofai.org> / <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Organização:

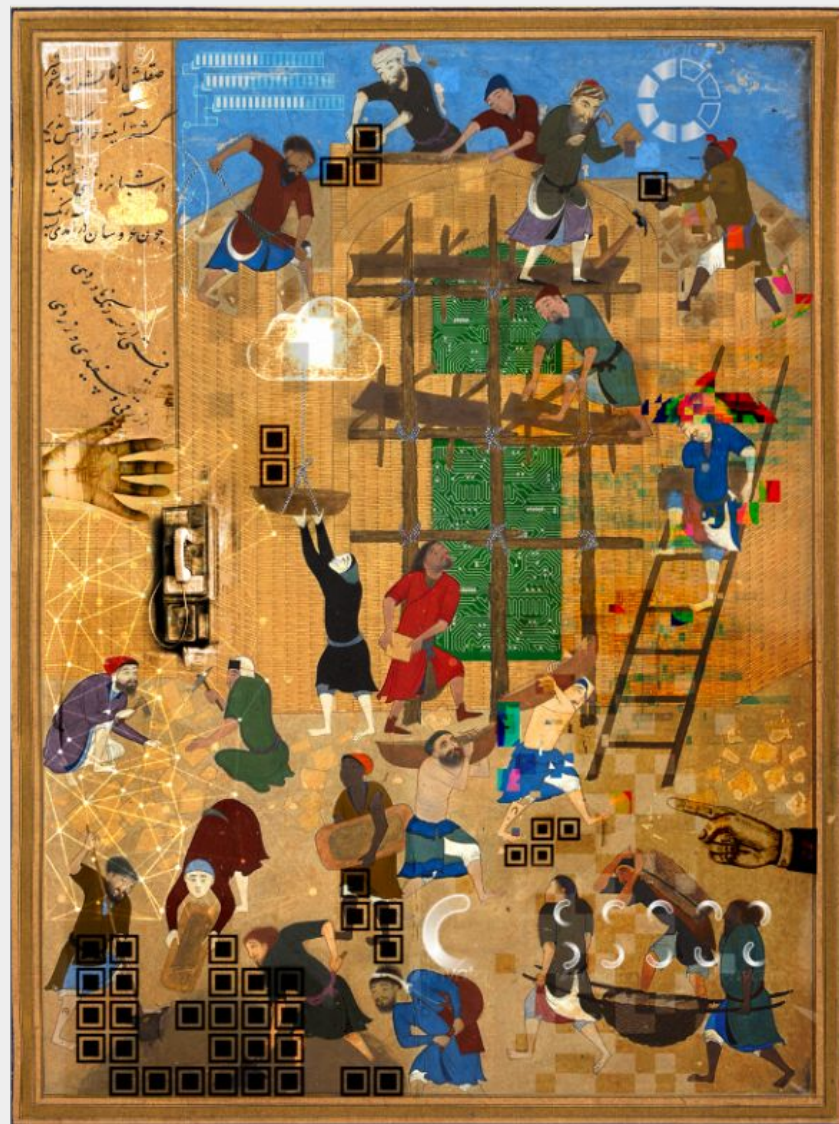


Parceiros:



Who is AI Made Of by Shady Sharify

www.linkedin.com/in/shady-sharify/



Shady Sharify / <https://betterimagesofai.org/>
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



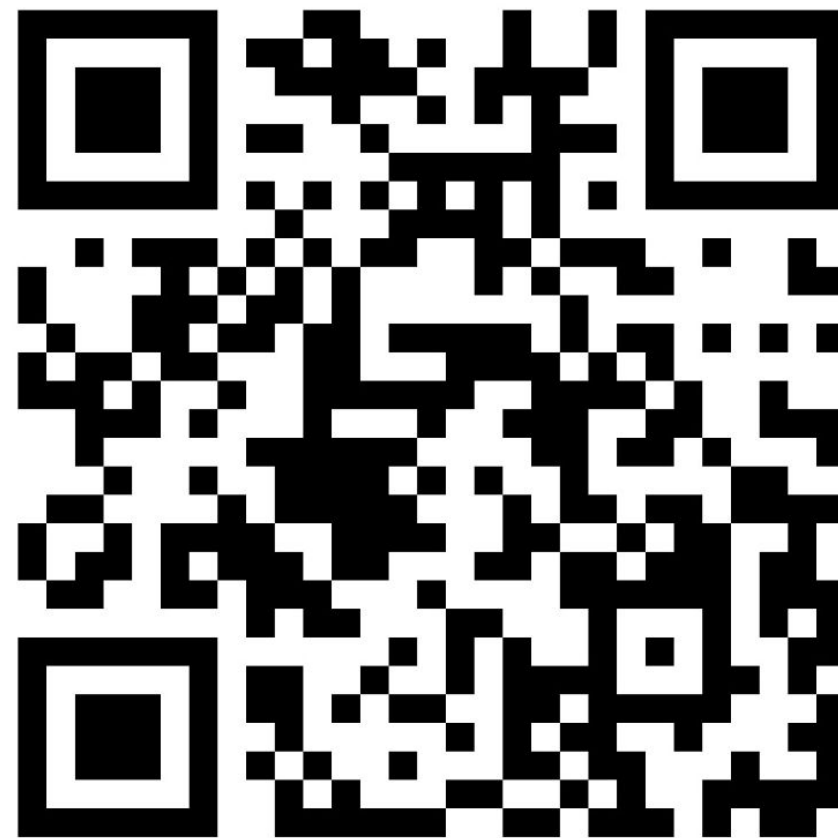
Madeira



Belongs to all



Referências



Sessão Completa

Limites e Possibilidades da IA Generativa: da Tradução ao Edutainment

Bruna Gala

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



Quem sou eu?

- Brasileira e carioca
- Nascida em uma família de portugueses
- Mestre em Jornalismo
- Tradutora de Marketing e Publicidade
- Fundadora da Peel The Pineapple 🍷



“A nossa missão é traduzir a
nossa cultura para o mundo”

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



Por que estou aqui?

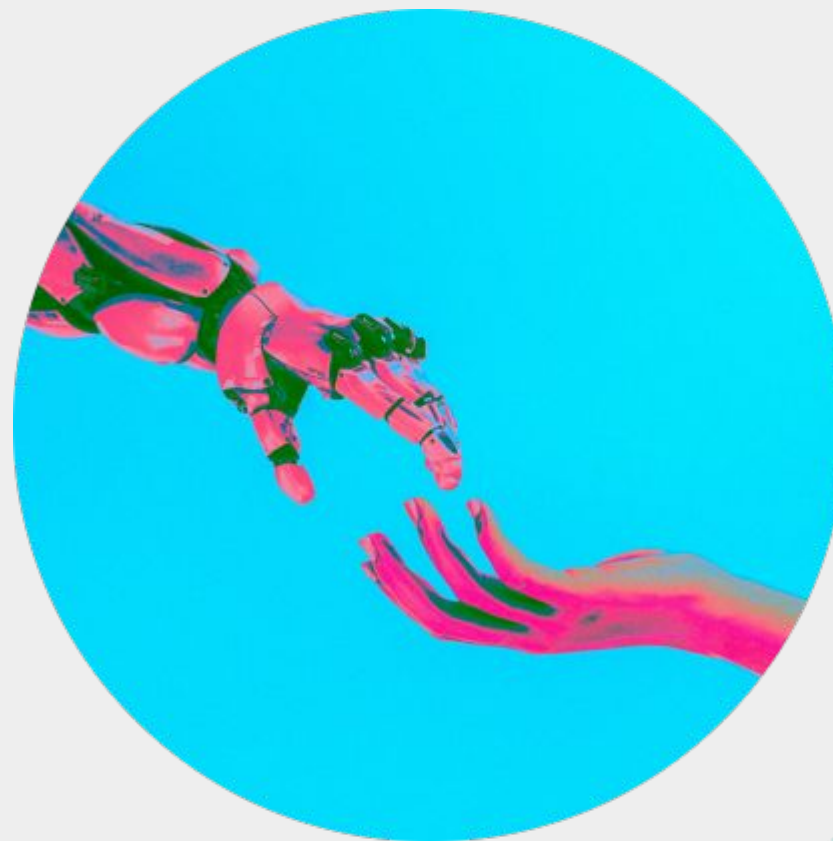
A IA já é uma realidade
no setor de Tradução há
mais de um ano.

Será o fim da profissão
do tradutor?



E agora?

- O que a IA NÃO pode fazer
- O que a IA pode fazer



TRANSLATION
+ CREATION
= TRANSCREATION

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



Transcrição

*"A Transcrição pode ser definida como a adaptação criativa de um conteúdo de um idioma para outro, com o objetivo de manter o **impacto** e a relevância **emocional** da mensagem original."*

Exemplo - Original em Inglês



Exemplo - Adaptação em Português Brasileiro



Rexona
Não te abandona

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



O Que a IA Pode Fazer

não vai te decepcionar



TRANSLATE "IT WON'T LET YOU DOWN" INTO PTBR

NOW, I WANT A CREATIVE TRANSLATION FOR THIS

vai superar as suas expectativas

O Que a IA Pode Fazer

FOR MORE CONTEXT: THIS IS THE TAGLINE OF A DEODORANT,
CAN YOU COME UP WITH SOMETHING BETTER?

pronto para te acompanhar em qualquer desafio

CAN IT BE SHORTER?



O Que a IA Pode Fazer

sempre à altura

confiança que dura

HUM... CAN YOU MAKE IT CATCHIER?

O Que a IA Pode Fazer

THE BRAND IS REXONA. CAN YOU MAKE SURE IT RHYMES?

Rexona não te abandona



Brasil e Portugal: mesmo idioma, adaptações diferentes



SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



Brasil e Portugal: mesmo idioma, adaptações diferentes



E a Ciência?

Déficit de Atenção

Brain Rot

Fake News

Isenção de Responsabilidade

Conteúdo gerado por

Deep Fake

Reels

TDAH

Meta

SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



Marketing como Inspiração

- Storytelling
- Humor
- Emoção
- Surpresa
- Gamificação
- Meme



Já Ouviu Falar de Edutainment?

- Education + Entertainment
- Estratégia para atrair o público
- <https://www.instagram.com/reel/DFJL2pXBTOK/?igsh=eHJ0ZzR1ZG8yaW51>



“A criatividade é a última vantagem humana”

– Kevin Kelly, cofundador da *Wired*

Sessão Completa

Quer saber mais?

hello@peelthepineapple.com

www.peelthepineapple.com



SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:



Quais palavras você associa à experiência?



SciComPt
Madeira 2025
Unir horizontes

Organização:



Parceiros:

